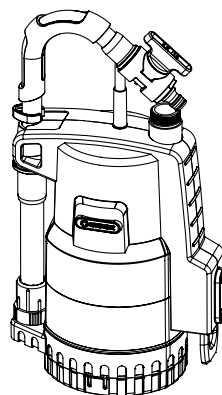


4000/2 Art. 1740

- D Betriebsanleitung**
Regenfasspumpe
-
- GB Operating Instructions**
Rain Water Tank Pump
-
- F Mode d'emploi**
Pompe pour collecteur d'eau de pluie
-
- NL Gebruiksaanwijzing**
Regentonpomp
-
- S Bruksanvisning**
Pumpa för Regnvattentunna
-
- DK Brugsanvisning**
Regnvandspumpe
-
- FI Käyttöohje**
Sadevesipumppu
-
- N Bruksanvisning**
Regnvannstankpumpe
-
- I Istruzioni per l'uso**
Pompa per cisterna
-
- E Instrucciones de empleo**
Bomba para depósitos aguas pluviales
-
- P Manual de instruções**
Bomba para depósito de água de chuva
-
- PL Instrukcja obsługi**
Pompa do deszczówki
-
- H Használati utasítás**
Hordóúrtó szivattyú
-
- CZ Návod k obsluze**
Čerpadlo do sudu



4000/2 automatic Art. 1742

- SK Návod na obsluhu**
Čerpadlo do suda
-
- GR Οδηγίες χρήσης**
Αντλία συλλεκτών βρόχινου νερού
-
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Насос для резервуаров с дождевой водой
-
- SLO Navodilo za uporabo**
Potopna črpalčka za deževnico
-
- HR Upute za uporabu**
Pumpa za spremnike kišnice
-
- SRB Uputstvo za rad**
BIH Pumpa za rezervoare kišnice
-
- UA Інструкція з експлуатації**
Насос для резервуарів з дощовою водою
-
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Pompă pentru rezervor apă de ploaie
-
- TR Kullanma Kılavuzu**
Yağmur Suyu Tankı Pompası
-
- BG Инструкция за експлоатация**
Помпа за дъждовна вода
-
- AL Manual përdorimi**
Pompë fuçie për ujën e shiut
-
- EST Kasutusjuhend**
Vihmaveemahutipump
-
- LT Eksploatavimo instrukcija**
Lietaus vandens talpyklų siurblys
-
- LV Lietošanas instrukcija**
Lietus ūdens tvertnes sūkņis

GARDENA lietus ūdens tvertnes sūknis

4000/2 / 4000/2 automatic



Šis ir oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums no vācu valodas.

Lūdzam rūpīgi izlasīt lietošanas instrukciju un ņemt vērā tās norādījumus.

Ar šīs lietošanas instrukcijas palīdzību iepazīstieties ar izstrādājumu, tā pareizo lietošanu, kā arī drošības norādījumiem.



Nekad nestrādājiet ar šo ierīci, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.

Ar šo ierīci drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, sensoriskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktāžas par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām, lai ar ierīci strādātu tikai personas, kas sasniegušas 16 gadu vecumu.

→ Lūdzu rūpīgi uzglabājat šo lietošanas instrukciju.

Satura rādītājs:

1. Jūsu GARDENA lietus ūdens tvertnes sūkņa lietošanas joma	204
2. Drošības norādījumi	205
3. Montāža	206
4. Eksploatācijas sākšana	206
5. Uzglabāšana	208
6. Apkope	208
7. Traucējumu novēršana	209
8. Tehniskie dati	210
9. Serviss/ Garantijas	210

1. Jūsu GARDENA lietus ūdens tvertnes sūkņa lietošanas joma

Paredzētais pielietojums:

GARDENA lietus ūdens tvertnes sūknis ir īpaši paredzēts lietus ūdens sūknēšanai no lietus ūdens tvertnēm, piem., no GARDENA lietus ūdens tvertnes, un apūdeņošanai, izmantojot smidzinātāju.

Sūknis ir pilnībā pārpludināms (ar ūdensnecauraidīgu kapsulu) un tiek iegremdēts ūdenī (maks. iegremdēšanas dziļums 7 m).

Ievērot:



Nedrīkst izmantot sālsūdens, neīra ūdens, stipras iedarbības, viegli uzliesmojošu un sprāgstošu vielu (piemēram, benzīna, dīzeļdegvielas, nitrošķīdinātāja), kā arī eļļu, šķidro kurināmo un pārtikas produktu sūknēšanai.

Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C.

2. Drošības norādījumi

Elektriskā drošība

Sūkņim jābūt aprīkotam ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīci (RCD) ar aktivācijas strāvu, kas nepārsniedz 30 mA, sūkņi nedrīkst ekspluatēt caurstaigājamās tvertnēs.

→ Pēc informācijas lūdzam vērsties elektriķa.

Elektrības pieslēguma vadiem nedrīkst būt mazāks šķērsriezums kā gumijas šļūteņu vadiem ar marķējumu H05 RNF.

Vadu garumam jābūt 10 m.

Izmantojiet tikai tos pagarinātājus, kas atbilst HD 516 normas prasībām.

Tīkla kontaktspraudnim un savienojumiem ir jābūt aizsargātiem pret ūdens šļakatu iedarbību.

Pārliecinieties, ka elektriskie spraudsavienojumi atrodas zonās, kur nav iespējama pārplūde.

Tīkla kontaktspraudni un elektrības pieslēguma vadu sargājiet no karstuma, eļļas un asām malām.

Ievērojiet tīkla spriegumu. Pases datu plāksnītē norādītajiem datiem jāsakrīt ar strāvas tīkla datiem.

Atrodoties baseinā, sūkņa tīkla kontaktspraudnim ir obligāti jābūt atvienotam no elektrotīkla.

Neatvienojiet tīkla kontaktspraudni no ligzdas, velkot to aiz pieslēguma vada, bet gan aiz kontaktspraudņa korpusa.

Tīkla pieslēguma vadu nedrīkst izmantot sūkņa nostiprināšanai vai transportēšanai. Sūkņi ir jāiegremdē ūdenī vai jāizvelk no tā, izmantojot teleskopisko cauruli. Lai veiktu lietus ūdens tvertnes sūkņa iegremdēšanu, izvilksanu un nostiprināšanu, pie teleskopiskās caurules var piestiprināt arī trosi.

Vizuālā pārbaude

Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadu. Ja šīs ierīces pieslēguma vadā ir radušies bojājumi, ražotājam vai tā klientu apkalpošanas centra speciālistiem vai arī kādai citai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu bīstamu situāciju rašanos.

Pirms lietošanas vienmēr veikt sūkņa vizuālo pārbaudi (īpaši tīkla pieslēguma vadam un kontaktspraudnim).

Bojātu sūkņi izmantot nedrīkst. Konstatēta bojājuma gadījumā sūkņi obligāti nodot pārbaudei GARDENA servisa centrā.

Drošības norādījumi

Ievērojiet minimālā ūdens līmeņa norādes, kas ir sniegtas sūkņa tehniskajos datos.

Tikai prece 1740: Neļaujiet sūkņim darboties ilgāk par 10 minūtēm pret slēgtu spiediena pusi.

Termiskās aizsardzības slēdzis

Pārslodzes gadījumā sūkņi tiek izslēgti ar iebūvēto termisko motora aizsardzības ierīci. Pēc atdzesēšanas motors atkal sāk automātiski darboties (skat. 7. nodaļu Traucējumu novēršana).

Automātiskā atgaisošana

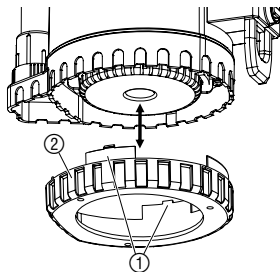
Lietus ūdens tvertnes sūkņi ir aprīkoti ar atgaisošanas atveri. Šī atgaisošanas atvere ir paredzēta iespējamo sūkņi izveidojušos gaisa slāņu novēršanai. Ūdens līmenim noslīdot zem vītnes pieslēguma, no spraugas starp vītnes pieslēgumu un korpusu izplūst nedaudz ūdens; ūdens līmenim turpinot pazemināties, ūdens papildus izplūst arī apakšējā korpusa nodalījumā. Tas nav sūkņa defekts, bet gan automātiska sūkņa atgaisošana.

Bīstami! Šī mašina darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks var izraisīt mijiedarbību ar aktīviem un pasīviem medicīniskajiem implantiem. Lai novērstu nopietna vai nāvējoša savainojuma gūšanas risku, personām ar medicīniskajiem implantiem mēs iesakām pirms ierīces lietošanas konsultēties ar savu ārstu vai medicīniskā implanta ražotāju.

Bīstami! Montāžas laikā var norīt mazas detaļas, polietilēna maiss izraisa noslāpēšanas risku. Montāžas vietas tuvumā montāžas laikā nedrīkst atrasties mazi bērni.

3. Montāža

Atbalsta pamatnes montāža / demontāža:



Ja sūkni paredzēts izmantot lēzenas tvertnes izsūkņēšanai un šim mērķim tā ir jānovieto uz tvertnes pamatnes, sūknim iespējams uzstādīt atbalsta pamatni, lai sūknis iesūktu mazāk netīrumu. Balsta kāja ir pievienota iepakojumam.

Sūkņa pamatnes montāža:

→ Atbalsta pamatni ② no apakšas spraut uz sūkņa, līdz nofiksējas abi fiksatori ①.

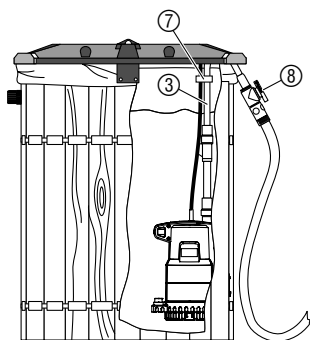
Atbalsta pamatnes demontāža:

→ Abus fiksatorus ① iespiest uz iekšu un pamatni ② nobīdīt no sūkņa.

4. Eksploatācijas sākšana

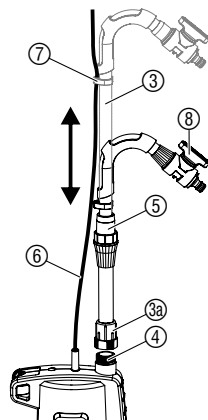
Teleskopiskā caurule ③ sūkņa transportēšanas pozīcijā ir nostiprināta sūkņa sānos. Teleskopiskā caurule ir aprīkota ar GARDENA regulēšanas vārstu. Dārza šļūtenes pieslēgšanai mēs iesakām izmantot GARDENA šļūtenes savienojumu: **precis nr. 18215**, kas paredzēta 13 mm (1/2") un 16 mm (5/8"), resp., **precis nr. 18216**, kas paredzēta 19 mm (3/4"). Izmantojot 19-mm-(3/4") šļūtenu vadus, tiek nodrošināts vislielākais izsmidzināšanas daudzums.

Ūdens sūkņēšana no tvertnes:



Teleskopiskās caurules garums ③ būtu jāneregulē tā, lai sūknis neskartu tvertnes pamatni. Šādā veidā tiek novērsta tvertnē esošo netīrumu iekļūšana sūknī.

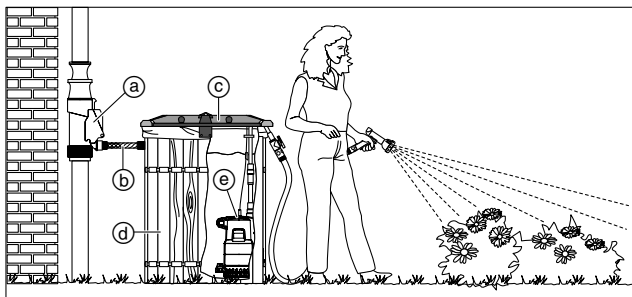
1. Teleskopisko cauruli ③ nobīdīt no sūkņa sāniski un uzskrūvēt uz sūkņa pieslēguma ④. To darot, raudzīties, lai paplāksne atrastos teleskopiskā stienja ③ savienojuma vītņē ③a.
2. Atvienot teleskopiskās caurules ③ spaiļes apvalku ⑤.
3. Teleskopisko cauruli ③ noregulēt atbilstoši tvertnes augstumam.
Teleskopisko cauruli iespējams noregulēt amplitūdā no 73 līdz 91 cm.
4. Pievilkt atpakaļ spaiļes apvalku ⑤.
5. Elektrošķīkla kabeli ⑥ ar kabeļa klipši ⑦ piesiet pie teleskopiskās caurules ③.
6. Sūkni ar teleskopisko cauruli ③ iekarīnāt tvertnē.
7. Iespraudiet līgzdā tīkla kontaktspraudni.
Uzmanību! Sūknis uzreiz sāk darboties.



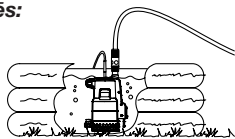
Noslēgvārsts ⑧, sūknim esot ieslēgtam, pilda ūdens krāna funkciju. Sistēmai esot atvērta (Micro-Drip sistēma, smidzinātājs), šļūteni nedrīkst izvietot dziļāk kā ir pati tvertne, pretējā gadījumā ūdens caur sūkni izplūdis no tvertnes arī tad, kad sūknis būs izslēgts.

Kompleksais risinājums:

- a) GARDENA lietus ūdens savākšanas filtrs **preces nr. 3820/3821**
- b) GARDENA savienojumu komplekts **preces nr. 3815**
- c) GARDENA pārsegs lietus ūdens tvertnei **preces nr. 3801/3805**
- d) GARDENA lietus ūdens tvertne **preces nr. 3800/3804**
- e) GARDENA lietus ūdens tvertnes sūknis **preces nr. 1740/1742**



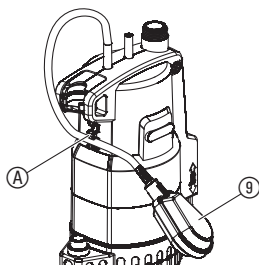
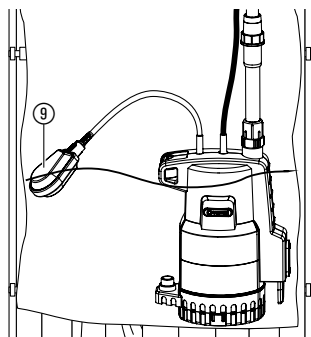
Pielietojums lēzenās tvertnēs:



Pielietojums dziļās tvertnēs:

Micro-Drip-System iekārtas darbināšana:

Aizsardzība pret darbību bez ūdens:



Ja lietus ūdens tvertnes sūkni izmanto lēzenās tvertnēs, piem., bērnu peldbaseinu iztukšošanai, teleskopisko cauruli var demontēt un aizvietot to ar GARDENA krāna savienojumiem 33,3 mm (G 1) – **preces nr. 2902/2802**. Šļūtenes pieslēgums 13 mm (1/2"), 16 mm (5/8") vai 19 mm (3/4") tiek izveidots, izmantojot oriģinālo GARDENA sistēmu, resp. GARDENA Profi System šļūteņu savienojumus.

Dziļāku tvertņu gadījumā (līdz maks. 7 m) sūkni vairs nav iespējams iekarināt aiz teleskopiskās caurules. Tādā gadījumā sūkni tvertnē ir jāiegremdē ar troses palīdzību, kas ir piestiprināta pie teleskopiskās caurules.

Ir iespējams darbināt arī Micro-Drip-System iekārtu. To darot, samazinās bāzes ierīces 2000 pielikuma lapā norādītās maksimālās vērtības. Attiecībā uz **precī 1742** ir jāizsūknē vismaz 90 l/h, pretējā gadījumā aktivizējas noplūžu aizsargsistēma.

4000/2 (preces nr. 1740):

Lai sūknis, nepieplūstot sūknējamajam šķidrumam, automātiski izslēgtos, pludiņslēdzim ⑨ ir jāspēj brīvi pārvietoties pa ūdens virsmu.

Izslēgšanās augstums:

Ja ūdens līmenis (ar uzmontētu pamatni) ir nokrities zem izslēgšanās augstuma atzīmes, pludiņslēdzis ⑨ sūkni automātiski atslēdz (aizsardzība pret darbību bez ūdens).

- Izslēgšanas augstums ar brīvu pludiņa slēdzi = apmēram 25 cm.
- Izslēgšanas augstums ar pludiņa slēdža fiksatoru = apmēram 13 cm.

Ieslēgšanās augstums:

Ūdens līmenim paaugstinoties virs ieslēgšanās augstuma atzīmes, pludiņslēdzis ⑨ sūkni atkal automātiski ieslēdz.

- Ieslēgšanas augstums ar brīvu pludiņa slēdzi = apmēram 57 cm.
- Ieslēgšanas augstums ar pludiņa slēdža fiksatoru = apmēram 35 cm.

Ieslēgšanas un izslēgšanas augstuma iestatīšana:

Maksimālo ieslēgšanas augstumu un minimālo izslēgšanas augstumu (sk. 8. nodaļu Tehniskie dati) var regulēt, iespiežot pludiņa slēdža kabeli pludiņa slēdža fiksatorā.

→ Pludiņslēdža ⑨ kabeli iespiest pludiņslēdža fiksatora atverē A.

Lai nodrošinātu pludiņa slēdža ieslēgšanu un izslēgšanu, kabeļa garumam starp pludiņa slēdzi un pludiņa slēdža fiksatoru jābūt vismaz 10 cm.

Automātiskais darba režīms:

4000/2 automatic (precis nr. 1742):

Sūknis automātiski izslēdzas, tiklīdz vairs netiek sūknēts ūdens. Spiediens pretvārsta iedarbības dēļ šļūtenē saglabājas tik ilgi, līdz caur šļūteni tiek sūknēts ūdens. Sūknējot caur šļūteni ūdeni (spiediens šļūtenē samazinās zem apm. 1,3 bar), sūknis automātiski ieslēdzas.

Aizsardzība pret darbību bez ūdens:

Nepieplūstot sūknējamajam šķidrums, sūknis automātiski izslēdzas. Sūknis tad ieslēdzas un izslēdzas, ievērojot ciklu: 30 sek. ieslēgts – 5 sek. izslēgts (4x). Pēc 1 st., 5 st., 24 st., 24 st. ... šis cikls tiek atkārtots. Tiklīdz sūknis atkal atrodas vismaz 4,5 cm ūdenī, sūknis atkal ir gatavs darbam.

Noplūžu aizsargsistēma:

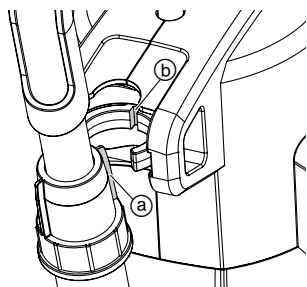
Ja spiediena pusē ir radusies noplūde (piem., noplūde spiediena šļūtenē vai noplūde pieslēguma ierīcē), sūknis ar īsiem pārtraukumiem ieslēdzas un atkal izslēdzas. Ja sūknis ieslēdzas un izslēdzas biežāk kā 7 x 2 minūšu laikā. (noplūdes gadījumā mazāk kā 90 l/h), sūknis izslēdzas pavisam. Kad noplūde spiediena pusē ir novērsta, sūknis ir jāatvieno no elektrotīkla un atkal jāpievieno tam, lai sūknis atkal būtu darba gatavībā.

5. Uzglabāšana

Ekspluatācijas pārtraukšana:



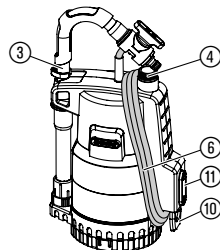
Sūknis ir uzglabājams bērniem nepieejamā vietā. Sūknis jāaizsargā no sala iedarbības.



1. Noskrūvēt teleskopisko cauruli ③ un iztukšot sūkni (sūkni apgriezt otrādi un nostatīt ar augšpusi uz leju).
2. Sūkni uzglabāt sausā, no sala iedarbības aizsargātā vietā.

Transportēšanas pozīcija:

1. Teleskopisko cauruli ③ noskrūvēt un sāniski uzspraut uz sūkņa. To darot, spraudam ④ ir jānofiksējas rievā ⑤.
2. Tīkla kabeli ⑥ satīt, tinot to ap kabeļa turētāju ⑩ un sūkņa pieslēgumu ④.



Transportēšanas pozīcijā sūkni var nest aiz teleskopiskās caurules ③. Lai tīkla kabeli ⑥ būtu vieglāk notīt, kabeļa turētāja ⑩ bīdni ⑪ iebīdīt virzienā uz augšu.

Utilizācija:

(saskaņā ar RL 2012/19/EU)



Iekārtu nedrīkst utilizēt kopā ar mājas atkritumiem, bet gan ir jāutilizē atbilstošā veidā.
→ Iekārtu utilizēt Jūsu pašvaldības atkritumu savācējuzņēmumā.

6. Apkope

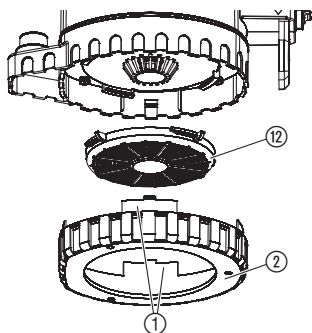
Filtra tīrīšana:



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Pastāv savainojumu gūšanas risks, saņemot strāvas triecienu.

→ Pirms apkopes veikšanas atvienot lietus ūdens tvertnes sūkni no elektrotīkla.



Lai nodrošinātu nepārtrauktu, nevainojamu sūkņa darbu, filtrs ⑫ jāiztīra regulāros intervālos.

Pēc netīra ūdens sūknēšanas filtrs nekavējoties jāiztīra.

1. Abus fiksatorus ① iespiest uz iekšu un pamatni ② nobīdīt no sūkņa.
2. Filtru ⑫ pagriežiet par 1/4 apgriezieni pa kreisi un novelciet (bajonetes aizdare).
3. Izskalot filtru ⑫ zem tekoša ūdens.
4. Filtru ⑫ apgrieztā secībā atkal uzmontēt atpakaļ.

7. Traucējumu novēršana



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Pastāv savainojumu gūšanas risks, saņemot strāvas triecienu.

→ Pirms traucējumu novēršanas atvienojiet lietus ūdens tvertnes sūkni no elektrotīkla.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Sūknis darbojas, bet nesūknē	Nav iespējama gaisa noplūde, jo spiediena vads ir slēgts. (iespējams, ir pārlocījusies spiediena šļūtene).	→ Atvērt spiediena vadu (piem., noslēgvārstu, izsmidzināšanas ierīces).
	Gaisa uzkrājums sūkņa pamatnē.	→ Pagaidīt maks. apm. 60 sek., līdz sūknis ir automātiski atgaisojies; vajadzības gadījumā izslēgt/ieslēgt to.
	Aizsērējusi atbalsta pamatne / sūknēšanas kājiņa / filtrs.	→ Atvienot tīkla kontaktspraudni un iztīrīt filtru (skat. 6. nod. Apkope).
	Ūdens līmenis sūkņa palaišanas brīdī ir zemāks par noteikto minimālo ūdens līmeni.	→ Iegremdēt sūkni dziļāk.
Sūknis nesāk darboties vai pēkšņi apstājas darbības laikā	Pārkaršanas dēļ termiskās aizsardzības slēdzis atslēdzis sūkni.	→ Atvienot tīkla kontaktspraudni un iztīrīt filtru (skat. 6. nod. Apkope). Ievērot maksimālo šķidruma temperatūru (35 °C).
	Sūknim nepieplūst strāva.	→ Pārbaudīt drošinātājus un elektriskos spraudsavienojumus.
Sūknis darbojas, bet sūknēšanas jauda pēkšņi samazinās	Aizsērējusi atbalsta pamatne / sūknēšanas kājiņa / filtrs.	→ Atvienot tīkla kontaktspraudni un iztīrīt filtru (skat. 6. nod. Apkope).
Tikai precei 1742: Sūknis regulāri ieslēdzas un izslēdzas	Noplūdes dēļ aktivizējusies noplūžu aizsarg sistēma.	→ Pārbaudīt teleskopisko cauruli, šļūteni un izsmidzināšanas ierīci un novērst noplūdi.



Citu traucējumu gadījumā mēs lūdzam sazināties ar firmas GARDENA servisa darbiniekiem. Labošanas darbus drīkst veikt tikai firmas GARDENA servisa centru darbinieki vai firmas GARDENA pilnvarotie specializētie tirdzniecības pārstāvji.

8. Tehniskie dati

Preces nr.	1740 (4000/2)	1742 (4000/2 automatic)
Nominālā jauda	500 W	500 W
Maks. caurplūdums	4.000 l/h	4.000 l/h
Maks. spiediens/ maks. sūkņēšanas augstums	2,0 bar / 20 m	2,0 bar / 20 m
Maks. iegremdēšanas dziļums	7 m	7 m
Ieslēgšanas augstums ar fiksatoru/ bez fiksatora	apm. 35 cm / apm. 57 cm	–
Izslēgšanas augstums ar fiksatoru/ bez fiksatora	apm. 13 cm / apm. 25 cm	–
Ieslēgšanās spiediens	–	apm. 1,3 bar
Minimālais ūdens līmeni ekspluatācijas sākšanas brīdī	apm. 4,5 cm	apm. 4,5 cm
Pieslēguma kabelis	10 m H05 RNF	10 m H05 RNF
Svars bez kabeļa	apm. 4,8 kg	apm. 5,0 kg
Maks. materiāla temperatūra	35 °C	35 °C
Tīkla spriegums/frekvence	220 – 240 V AC / 50 Hz	220 – 240 V AC / 50 Hz

9. Serviss/Garantijas

Garantija:

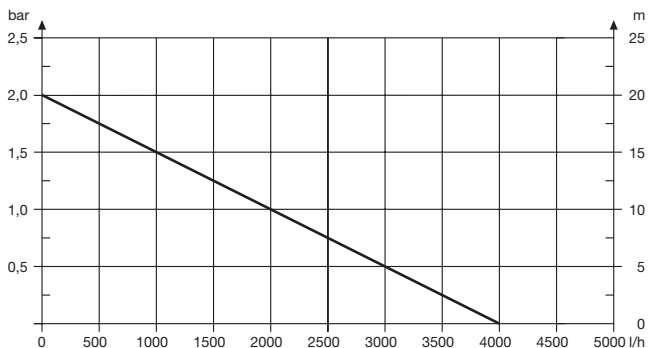
GARDENA šim produktam sniedz 2 gadu garantiju (sākot no iegādes datuma). Šī garantija attiecas uz būtiskiem iekārtas trūkumiem, kuri pierādāmi attiecas uz materiālu vai ražošanas kļūdām. Tā nodrošina jaunas, nevainojamas iekārtas piegādi vai mums atsūtītas iekārtas bezmaksas remontu pēc mūsu izvēles, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Iekārta ir izmantota saskaņā ar tās mērķi un saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem.
- Ne pircējs, ne trešās personas nav mēģinājušas iekārtu labot.

Garantija netiek sniegta dilstošajām detaļām – rotoram un filtram. Šī garantija neskar pret tirgotāju/pārdevēju esošas garantijas prasības.

Garantijas gadījumā lūdzu, atsūtiet bojāto iekārtu kopā ar pirkuma čeka kopiju un problēmas aprakstu, ievietojot aploksnē ar spastmarku, uz aizmugurē norādīto servisa adresi.

Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características de
performance
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρακτηριστικό διάγραμμα
Характеристика насоса
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe
Karakteristika pumpe
Крива характеристики
насоса
Caracteristică pompă
Помпа karakter eğrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Sūkņa raksturlīkne



D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket átkészületlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servis GARDENA ali v naši pooblaščenih servisnih službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosia ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

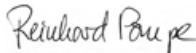
LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatkakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisy, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai dalu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivételben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspekifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalca «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeće opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na navpi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listed herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o skladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plaširanoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainittu laiteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaisistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehyd muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфични производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST Eli vastusdeklaratsioon Allkirjutanud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatus tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti nurodė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau įvardyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija Parakstīstusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel :</p> <p>Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía:</p> <p>Descrição dos aparelhos:</p> <p>Nazwa urzędzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor:</p> <p>Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Regenfasspumpe Rain Water Tank Pump Pompe pour collecteur d'eau de pluie Regentonnpomp Pump för Regnvattentunna Regnvandpumpe Sadevesipumppu Pompa per cisterna Bomba para depósitos aguas pluviales Bomba para depósito de água de chuva Pompa do deszczówki Hordóürítű szivattyú Čerpadlo do sudu Čerpadlo do suda Αντλία συλλεκτών βρόχινου νερού Potozna črpalka za deževnico Pumpa za spremnike kišnice Pompă pentru rezervor apă de ploaie Помпа за дъждовна вода Vihmaveemahutipump Lietaus vandens talpyklų siurblys Lietus ūdens tvertnes sūkņis</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p>Typen: Types: Types: Type: Typ: Typer: Tyypit: Típi: Típos: Tipos: Typy:</p> <p>Típusok: Turu: Typ: Τύποι: Típi: Típoni: Típurí: Типове: Tüübid: Típai: Típi:</p> <p>4000/2 4000/2 automatic</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art. : Art. No: Art. no: Nr artykułu:</p> <p>Cikkszám: Číslo článku: Art.: Αριθ. ειδους: Art št.: br. art. Nr art.: Αρτ. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p> <p>1740 1742</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkgistuse paigaldamise aasta: Metali, kada pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2010</p>
<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directizes da UE: Dyrektwy Unii Europejskiej:</p> <p>2011/65/EG 2004/108/EG, 2014/30/EG (ab 20.04.2016) 2006/95/EG, 2014/35/EG (ab 20.04.2016)</p>	<p>EU-írányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: EU smjernice: Directive UE: ЕС-директиви: ELI direktíviid: ES direktivys: ES-direktívas:</p>	<p>Ulm, den 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Fait à Ulm, le 29.01.2015 Ulm, 29-01-2015 Ulm, 2015.01.29. Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015 Ulm, 29.01.2015</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pehnomocnik Meghatalmazott Zpřinomocněnc Spñinomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Rooblaščeneec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotias atstovass Pilnvarotā persona</p>
<p>Harmonisierte EN:</p> <p>EN 60335-1 EN 60335-2-41</p>		 <p>Reinhard Pompe Vice president</p>

